

DAWNRAYS PHARMACEUTICAL (HOLDINGS) LIMITED 東瑞製葯(控股)有限公司

(在開曼群島註冊成立的有限公司) (股份代號:2348)

截至二零零六年十二月三十一日止年度之全年業績公佈

東瑞製葯(控股)有限公司(「本公司」)之董事(「董事」)會(「董事會」)欣然宣佈本公司及 其附屬公司(統稱「本集團」)截至二零零六年十二月三十一日止年度之經審核合併業績及 連同二零零五年同期之比較數字如下:

合併利潤表

截至二零零六年十二月三十一日止年度

	附註	二零零六年 <i>人民幣千元</i>	二零零五年 人民幣千元
收入	4	788,797	734,002
銷售成本		(604,788)	(518,769)
毛利		184,009	215,233
其他收入及收益 銷售及分銷費用 行政費用 其他費用 財務費用	4	2,955 (53,669) (36,400) (26,590) (976)	1,959 (54,230) (38,597) (18,214) (202)
除税前溢利 税項	5 6	69,329 (3,451)	105,949 (245)
本年度溢利 以下各項應佔: 母公司權益持有人 少數股東權益		65,878 65,781 97 65,878	105,704 105,646 58 105,704
股息 : 中期 擬派末期	7	12,422 13,654	12,779 29,127
母公司普通股權益持有人應佔每股盈利 一基本,以本年度溢利計算	8	人民幣0.0823	人民幣0.1321
一攤薄,以本年度溢利計算		人民幣0.0818	人民幣0.1321

合併資產負債表 於二零零六年十二月三十一日

	附註	二零零六年 人民幣千元	二零零五年 人民 <i>幣千元</i>
非流動資產 物業、廠房及設備 土地使用權 在建工程 無形資產 遞延税項資產		240,741 13,204 869 15,362 655	223,927 13,511 19,561 15,038
非流動資產總額		270,831	272,037
流動資產 存貨 應收貿易及票據款項 預付款、按金及其他應收款項 按公允值記入損益表之財務資產 現金及現金等價物	9	134,597 288,892 16,029 3,965 44,023	159,836 239,505 20,860 867 51,948
流動資產總額		487,506	473,016
流動負債 應付貿易及票據款項 銀行貼現票據墊款 其他應付款及應計負債 應付所得稅 流動負債總額	10	201,242 25,351 17,485 1,212	204,260 17,626 34,110 —
流動資產淨額		245,290 242,216	255,996 217,020
資產總額減流動負債		513,047	489,057
權益 母公司權益持有人應佔權益 已發行股本 儲備 擬派末期股息	7	84,791 413,812 13,654 512,257	84,880 374,307 29,127 488,314
少數股東權益		790	743
權益總額		513,047	489,057
$H(1,\lambda)$			

附註:

編製基準

該等財務報表已根據國際會計準則委員會 (International Accounting Standards Board) 頒佈的國際財務報告準則及香港公司條例的披露規定而編製。除按公允值計算並記入損益表之財務資產外,財務報表按歷史成本原則編製,並以人民幣列示。除另有指明外,所有價值均以人民幣入賬,並約 簡至附近千位(人民幣千元)。

2. 會計政策的變動

所採納的會計政策與上個財政年度所採用者一致,惟以下除外:

本集團於本年度採納了以下新訂及經修訂國際財務報告準則及國際財務報告詮釋委員會詮釋。採用此等經修訂準則及詮釋並無對該等財務報表構成任何影響或產生額外的披露。

- 國際會計準則第19號:經修訂-僱員福利;
- 國際會計準則第21號:經修訂-外幣匯率變動之影響;
- 國際會計準則第39號:經修訂-金融工具:確認及計量;
- 國際財務報告詮釋委員會第4號-釐定包括租賃的安排;
- 國際財務報告詮釋委員會第5號一來自關閉、恢復和環境修復基金權益的權利;
- 國際財務報告詮釋委員會第6號一參與特定市場、廢棄電力及電子設備產生的負債;

此等變動的主要影響如下:

(a) 國際會計準則第19號 - 僱員福利

於二零零六年一月一日,本集團採納國際會計準則第19號的修訂,要求參與界定福利計劃的實體作出額外披露,提供與界定福利計劃下的資產與負債的趨勢以及界定福利成本相關的組成部分的假設有關的資料。由於本公司及其附屬公司在各自的司法權區參與法定界定供款退休計劃,此項變動對財務報表並無影響。

(b) 國際會計準則第21號-外幣匯率變動之影響

於二零零六年一月一日,本集團採納國際會計準則第21號的修訂。因此,構成本集團於外國業務的淨投資一部分的貨幣項目所產生的所有外匯差額,乃在合併財務報表權益項下獨立確認,不論該貨幣項目的計值貨幣為何。此項變動對二零零六年十二月三十一日及二零零五年十二月三十一日並無重大影響。

(c) 國際會計準則第39號:金融工具:確認及計量

財務擔保合約的修訂(於二零零五年八月發出)—修訂國際會計準則第39號的範圍,要求不被認為是保險合約的財務擔保合約初步按公允值確認,其後按根據國際會計準則第37號:準備、或然負債及或然資產釐定的金額,與初步確認的金額減(如適用)根據國際會計準則第18號收益所確認的累計攤銷的金額兩者中較高者重列。此項修訂對財務報表並無影響。

公允值選擇權的修訂(於二零零五年六月發出)-修訂國際會計準則第39號,限制使用選擇權指定任何財務資產或任何財務負債按公允值通過收益表列值。本集團之前並無使用此項選擇權,因此該項修訂對財務報表並無影響。

預測集團內交易的對沖的修訂(於二零零五年四月發出)一修訂國際會計準則第39號,如一項可能性極高的集團內預測交易以訂立該交易的實體的功能貨幣以外的貨幣計值,且外匯風險將影響合併利潤表,則容許該項交易的外匯風險符合資格作為一項現金流對沖的對沖項目。由於本集團現時並無該等交易,故該修訂對財務報表並無影響。

(d) 國際財務報告詮釋委員會第4號-釐定包括租賃的安排

本集團於二零零六年一月一日採納國際財務報告詮釋委員會詮釋第4號,提供釐定安排是否包含一項租賃的指引,如包含租賃則須採用租賃會計法。此項會計政策變更於二零零六年十二月三十一日或二零零五年十二月三十一日對本集團並無重大影響。

(e) 國際財務報告詮釋委員會第5號 - 來自關閉、恢復和環境修復基金權益的權利

本集團於二零零六年一月一日採納國際財務報告詮釋委員會詮釋第5號,為清拆公司資產融資而成立的基金建立會計處理方法。由於實體現時並無於存在該等基金的國家營運,此項詮釋對財務報表並無影響。

(f) 國際財務報告詮釋委員會第6號 - 參與特定市場、廢棄電力及電子設備產生的負債

本集團於二零零六年一月一日採納國際財務報告詮釋委員會詮釋第6號,為因處置廢棄電力及電子設備而就歐盟指令產生的責任建立確認日期。由於實體現時並無參與此一特定市場或於執行歐盟指令的司法權區擁有任何營運,故此項詮釋對財務報表並無構成影響。

本集團並無於此等財務報表內採用任何已發出但未生效的新訂及經修訂國際財務報告準則及國際財務報告詮釋委員會詮釋。

3. 分類資料

5.

本集團的營業額及溢利主要來自其中國大陸附屬公司向中國大陸的客戶銷售藥物。本集團的主要資產均位於中國大陸。因此,並無提供業務及地區分類分析。

4. 收入、其他收入及收益

收入(本集團營業額)指銷售貨品扣除退貨、貿易折扣的發票淨額。

本集團收入、其他收入及收益分析如下:

	二零零六年 <i>人民幣千元</i>	二零零五年 人民幣千元
收入 銷售貨品	788,797	734,002
其他收入 銀行利息收入 政府撥款 按公允值記入損益表之財務資產的股息收入 新增投資的退税款 其他	858 23 2 1,202 668	1,032 200 7 — 712
收益 出售按公允值記入損益表之財務資產的收益	2,753	1,951
BA 14 44 X4 TII	2,955	1,959
除税前溢利 本集團的除税前溢利乃經扣除/(計入)下列各項後釐定:		
一个来回时加加加加加43/3 <u>加</u> 11的/2(用/八/ 1/31日来及崖足。	二零零六年 人民幣千元	二零零五年 人民幣千元
已售存貨成本 折舊 土地使用權確認 研究及開發成本:	537,124 22,227 307	448,102 17,408 306
無形資產攤銷本年度支出	790 16,055	531 15,910
	16,845	16,441
按經營租約之最低租金: 土地及樓宇	1,317	1,279
核數師酬金 僱員福利開支(包括董事酬金):	855	1,160
工資及薪金 以股權支付的購股權開支 退休成本 住房福利	40,955 405 3,444 1,763	38,609 4,046 3,173 1,613
	46,567	47,441
匯兑淨額 應收貿易款項減值/(撥回) 存貨減值至可變現淨值 無形資產減值虧損	587 3,095 2,792 1,335	(471) (510) 1,269

公允值(收益)/虧損淨額:		
按公允值記入損益表之財務資產	(857)	190
銀行利息收入	(858)	(1,032)
出售物業、廠房及設備等項目的虧損	1,392	959

6. 税項

截至二零零五年及二零零六年十二月三十一日止年度所得税的主要組成如下:

	二零零六年 <i>人民幣千元</i>	二零零五年 人民幣千元
當期所得税 當期所得税支出 有關過往年度之當期所得税調整 遞延收入税項	4,368 (262) (655)	2,870 (2,625)
	3,451	245

由於本集團於本年度在香港並無產生應課税溢利,故並無就香港利得稅作出撥備(二零零五年:無)。

根據中國所得稅法律,中國大陸的附屬公司,由首個經營獲利年度起計獲豁免中國企業所得稅兩年(彌補以前年度虧損後),並在其後三年有權獲得減免中國企業所得稅50%。

截至二零零五年及二零零六年十二月三十一日止年度税項支出與會計溢利乘以中國本地税率的調 節表如下:

	二零零六年 <i>人民幣千元</i>	二零零五年 人民幣千元
除所得税前會計溢利	69,329	105,949
按中國法定所得税税率33%(二零零五年:33%) 可享税項豁免溢利之税務影響 有關過往年度之當期所得税調整 不可用作扣除的開支	22,879 (19,404) (262) 238	34,963 (32,226) (2,625) 133
按實際所得税税率 4.98% (二零零五年: 0.2%)	3,451	245
股息	二零零六年 人民幣千元	二零零五年 人民幣千元
普通股股息: 中期股息:港幣0.015元 (二零零五年:港幣0.015元) 末期股息:港幣0.017元(二零零五年:港幣0.035元)	12,422 13,654	12,779 29,127

待股東週年大會通過(於十二月三十一日尚未確認為負債)

8. 每股盈利

7.

每股基本盈利是按母公司普通股權益持有人應佔本年度淨溢利除以於年內已發行普通股股份之加權平均股數計算。攤薄後每股盈利是按母公司普通股權益持有人應佔本年度淨溢利除以於年內已發行普通股股份之加權平均股數,及加上可能因轉換具攤薄作用的普通股而發行普通股之加權平均股數計算。

下列為用作計算每股基本盈利及攤薄後每股盈利的收入及股份的數據:

	二零零六年 人 <i>民幣千元</i>	二零零五年 人民幣千元
盈利		
母公司普通股權益持有人溢利	65,781	105,646
	二零零六年 <i>仟位</i>	二零零五年 <i>仟位</i>
股份		
用作計算每股基本盈利之加權平均普通股股數 具攤薄影響:	799,648	800,000
購股權一加權平均普通股股數	4,409	26
就攤薄影響作出調整後之加權平均普通股股數	804,057	800,026

9. 應收貿易及票據款項

除新客戶一般需預繳款項外,本集團主要按信貸方式與客戶交易。而主要客戶信貸期一般為期三個月。每位客戶均設有最高信貸限額。本集團嚴謹監察其未償還應收款項,並設有信貸監控部門務求將信貸風險減至最低。高級管理層更會定期檢討逾期欠款。鑒於以上所述及由於本集團的應收貿易款項涉及大量不同客戶,因此並無高度集中的信貸風險。應收貿易及票據款項不計利息。

按發票日期計及扣除撥備後,於結算日的應收貿易及票據款項的賬齡分析如下:

	二零零六年 人 <i>民幣千元</i>	二零零五年 人民幣千元
應收貿易款項 按賬齡劃分的尚欠餘額:		
90日內	125,532	136,398
91至180日	11,035	10,224
181至270日	1,863	792
271至360日	145	35
一年以上	334	214
	138,909	147,663
應收票據 按賬齡劃分的尚欠餘額:		
90日 內	87,035	58,498
91至180日	62,948	33,344
	149,983	91,842
應收貿易及票據款項總額	288,892	239,505

10. 應付貿易及票據款項

按發票日期計,於結算日的應付貿易及應付票據款項賬齡分析如下:

	二零零六年 人民幣千元	一零零五年 人民幣千元
按賬齡劃分的尚欠餘額:		
90日內	120,697	108,795
91至180日	79,111	94,770
181至270日	1,032	291
271至360日	98	152
一年以上	304	252
	201,242	204,260

應付款項乃不計利息及一般按九十日賒賬期繳付。

業績

本集團截至二零零六年十二月三十一日止錄得營業額約人民幣788,797,000元(二零零五年:人民幣734,002,000元),比二零零五年增長7.5%。權益持有人應佔淨溢利約人民幣65,781,000元(二零零五年:人民幣105,646,000元),比二零零五年減少約37.7%。利潤減少幅度較大,主要是因為於二零零六年中國醫藥市場環境變動較大,主要生產原料7ACA價格波動,以及本集團技術改造的支出加大等原因所致。

末期派息

董事會決議宣派截至二零零六年十二月三十一日止年度末期股息為每股港幣0.017元,合共約港幣13,585,000元(約相當於人民幣13,654,000元)。

連同中期股息每股港幣0.015元計算,本年度全年共派息每股港幣0.032元,派息比例約39%。

概覽

一、頭孢菌素

本集團主要在中國從事生產及銷售非專利化學藥物,包括原料藥和粉針劑的頭孢菌素用藥,是國內少數實現全面垂直整合生產第3代頭孢菌素的廠商之一。目前的頭孢哌酮溶媒結晶技術在國內具有競爭力。

二、仿製藥(專科用藥)

根據本集團調整產品結構的部署,在二零零六年本集團的高毛利率產品-仿製藥(專科用藥)銷量大幅增長。其銷售額佔總銷售額的比例從二零零五年的8.8%增至二零零六年的11.2%。

三、出口銷售

本集團的出口銷售在二零零六年達到人民幣73,396,000元,比二零零五年增長85.8%, 超過本集團全年銷售的9%。

四、發展戰略

本集團於香港聯合交易所有限公司主板(「聯交所主板」)上市以來,不斷優化產品結構、努力發展專科用藥市場和海外市場,加大研發和市場投資力度,吸引人才,積極建造新的盈利平臺。

業務回顧

一、生產銷售概況

本集團截至二零零六年十二月三十一日止各產品的產量及銷量均較二零零五年增長。本年內生產原料藥717噸,較上年增長22.5%,銷售原料藥543.9噸,較上年增長44.5%;生產粉針劑15,432萬瓶;銷售粉針劑14,929萬瓶,生產與銷售基本與上年度持平;生產仿製藥(專科用藥)1,805萬盒,較上年增長61.5%,銷售仿製藥(專科用藥)1,777萬盒,較上年增長59.1%。出口業務繼續迅速增長,出口額由二零零五年的人民幣3,950.6萬元,上升至人民幣7,339.6萬元,增長85.8%。

二、新產品情況

二零零六年全年共有15個品種獲得國家食品藥品監督管理局批准生產,獲得生產批件29個,獲新藥證書10個。獲新藥證書的品種分別為抗過敏原料藥『鹽酸左西替利嗪』、抗感染原料藥『鹽酸頭孢吡肟』。抗感染粉針劑『注射用鹽酸頭孢吡肟』(共三個規格)、內分泌系統專科用藥『鹽酸二甲雙胍緩釋片』、心血管系統專科用藥『替米沙坦原料和片劑』及消化系統專科用藥『法莫替丁鈣鎂咀嚼片』;獲臨床批件7個;完成工藝、質量研究和/或臨床研究並註冊申報的項目有56個;新立項項目5個,分別為2個頭孢類品種,3個中藥品種,其中2個心血管系統藥物,1個抗病毒藥物。

三、二零零六年獲得之榮譽

蘇州東瑞化工有限公司於二零零六年五月順利通過了美國AQA認證機構對公司ISO9001: 2000質量管理體系, ISO14001: 2004環境管理體系, OHSAS18001: 1999職業健康安全管理體系的認證審核並取得認證證書。

於二零零六年六月,本集團產品頭孢他啶原料被江蘇省科技廳列入江蘇省火炬計劃專案。

於二零零六年八月經蘇州市質量獎審定委員會審定,公司榮獲二零零六年蘇州市質量管理獎稱號。

四、擴充生產設施專案建設

蘇州東瑞製藥有限公司完成廢水清汗分流工程。

蘇州東瑞製藥有限公司按國際標準新建二個車間的專案正在進行初步設計。

蘇州東瑞製藥有限公司口服頭孢類固型劑車間通過藥品生產質量管理規範認證。

蘇州東瑞化工有限公司污水綜合處理專案已完成工藝方案優化,正在進行項目總承包招標。

財務回顧

銷售及毛利

截至二零零六年十二月三十一日止,本集團全年營業額約人民幣788,797,000元,比去年同期增長7.5%,主要是原料藥銷售數量較去年同期增長約44.5%,增加了約168噸;仿製藥(專科用藥)銷售數量較去年同期增長約59.1%。

毛利額約人民幣184,009,000元,比去年同期減少14.5%。毛利率為23.3%,較去年同期的29.3%降低了6%。毛利率下跌的主要原因如下:一是現有生產工藝的研發投入增加影響了生產成本;二是為了配合中國國家發展改革委員會的抗生素零售價格降低,本集團主動降低頭孢菌素粉針劑的出廠銷售單價以維繫市場份額。

營業額分析

產品	營業額(人民幣千元) 銷售比		影比例 (%) 毛利		率 (%)	
	二零零六年	二零零五年	二零零六年	二零零五年	二零零六年	二零零五年
原料藥	455,987	379,605	57.8	51.7	14.4	21.6
粉針劑	244,120	289,666	31.0	39.5	20.1	29.1
專科用藥	88,690	64,731	11.2	8.8	78.2	75.3
總體	788,797	734,002	100.0	100.0	23.3	29.3

資產盈利能力分析

截至二零零六年十二月三十一日止,本集團的淨資產約人民幣513,047,000元,淨資產收益率(界定為權益持有人應佔淨溢利除以淨資產)為12.8%(二零零五年:21.6%)。應收貿易及票據款周轉日數約121日,存貨周轉日數約87日。

流動資金及財政資源

截至二零零六年十二月三十一日止,本集團持有現金及現金等價物約人民幣44,023,000元(於二零零五年十二月三十一日:人民幣51,948,000元)。存貨佔用資金為人民幣134,597,000元(於二零零五年十二月三十一日:人民幣159,836,000元)。應收貿易款為人民幣138,909,000元(於二零零五年十二月三十一日:人民幣147,663,000元),應收票據款為人民幣149,983,000元(於二零零五年十二月三十一日:人民幣91,842,000元)。應付貿易及票據款項為人民幣201,242,000元(於二零零五年十二月三十一日:人民幣204,260,000元),本集團的銀行貼現票據墊款為人民幣25,351,000元(於二零零五年十二月三十一日:人民幣17,626,000元)。

於二零零六年十二月三十一日,除銀行貼現票據墊款,本集團並無其他貸款,本集團之負債比率(界定為銀行貼現票據墊款除以資產總值)為3.3%(於二零零五年十二月三十一日: 2.4%)。

於二零零六年十二月三十一日,本集團可動用的銀行信貸總額約人民幣463,400,000元(於二零零五年十二月三十一日:人民幣450,000,000元)。

年內,經營業務的現金流入淨額約人民幣50,613,000元(於二零零五年十二月三十一日:人民幣52,115,000元);用作投資活動的現金流出淨額約人民幣15,269,000元(於二零零五年十二月三十一日:人民幣65,467,000元);用作融資活動的現金流出淨額約人民幣43,206,000元(於二零零五年十二月三十一日:人民幣32,555,000元);本集團於二零零六年十二月三十一日的現金及現金等價物約人民幣44,023,000元。

於二零零六年十二月三十一日,本集團的資本開支承擔共約人民幣43,865,000元(於二零零五年十二月三十一日:人民幣37,759,000元),主要涉及口服頭孢原料藥車間的建設、購買土地的支出及環境保護專案等方面。本集團有充足的財政資源,內部資源足以支付其資本開支。

資產抵押

於二零零六年十二月三十一日,本公司無任何資產押給銀行,以取得信貸額度(於二零零五年十二月三十一日:無)。

或有負債

於二零零六年十二月三十一日,本集團並無重大或有負債(於二零零五年十二月三十一日:無)。

展望

憑藉現有三代頭孢及仿製藥 (專科用藥)產品結構、銷售網路和管道等資源優勢,積極拓展新市場、開發新管道及力爭取得更大的市場份額。本集團將調整產品結構,開發新產品銷售,爭取原料藥新品種上市,擴大高毛利品種的銷售,預計二零零七年將繼續保持較大的增長。同時現有原料產品的工藝改進已經初見成效,能夠進一步降低生產成本。以上均為本集團在二零零七年穩定的現金來源基礎。本公司也將建立新的組織結構,開發新的贏利模式,積極開拓國際市場,加強國際專案合作。

僱員及薪酬政策

於二零零六年十二月三十一日,本集團約有1,501名僱員,年內員工費用總額約為人民幣46,567,000元(二零零五年:人民幣47,441,000元)。本集團視人力資源為最寶貴的財富,深明吸納及挽留表現稱職的員工的重要性。薪酬政策一般參考市場水平及個別員工的資歷而定。本集團為員工提供的其他福利包括定額供款退休計劃、購股權計劃及醫療福利。本集團並在中國為其若干中國的僱員提供宿舍。

購買、贖回或出售本公司上市證券

年內,本公司在香港聯合交易所有限公司購回1,880,000股股份,未計其他費用之總代價為港幣1,217,800元,該等股份在購回後隨即註銷。股份回購是董事為提高股東長遠利益作出。除上文披露者外,本公司或其任何附屬公司概無購買、贖回或出售任何本公司上市證券。

企業管冶常規守則

董事認為,於截至二零零六年十二月三十一日止年度,本公司一直遵守香港聯合交易所有限公司證券上市規則附錄十四之企業管治常規守則所載之守則規定。

審核委員會

本公司截至二零零六年十二月三十一日止年度經審核的財務報表於提呈董事會批准前經由審核委員會審閱。

暫停辦理股份過戶登記

本公司將於二零零七年五月十一日(星期五)至二零零七年五月十五日(星期二)(包括首尾兩日)暫停辦理股份過戶登記手續。於有關期間將停止辦理轉讓本公司的股份。為符合獲發末期股息的資格,所有本公司的股份轉讓連同有關股票及股票轉讓書,須於二零零七年五月十日(星期四)下午四時正前,送達本公司的香港股份過戶登記處,香港皇后大道東28號金鐘匯中心26樓雅柏勤證券登記有限公司辦理過戶登記手續。

感謝

我借此機會,對董事會同仁和本集團各公司、各部門年內努力工作、敬業服務的員工深 表謝意。

> 承董事會命 *主席* 李其玲

香港,二零零七年三月二十二日

於本公佈刊發之日,董事會由八名董事組成,其中四名為執行董事,包括李其玲女士、 熊融禮先生、李東明先生及高毅先生;一名非執行董事梁康民先生;三名獨立非執行董 事包括潘學田先生、蔡達英先生及薛兆坤先生。

請同時參閱本公佈於經濟日報刊登的內容。